

## **Datenschutzerklärung Studierendenmobilität im International Office der TH OWL für Bewerbungen für Studienplätze an Partnerhochschulen und Stipendien für Auslandsaufenthalte**

Datenschutzerklärung gem. Art. 13. DSGVO für das International Office der TH OWL  
Diese spezielle Datenschutzerklärung ergänzt die allgemeine Datenschutzerklärung der Technischen Hochschule Ostwestfalen-Lippe für den Bereich der Bewerbungen für Studienplätze an Partnerhochschulen und Stipendien für Auslandsaufenthalte.

### **1. Verantwortlich im Sinne von Art. 4, Abs. 7 EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)**

#### **Name und Anschrift des Verantwortlichen**

Technische Hochschule Ostwestfalen-Lippe  
Vertreten durch den Präsidenten/die Präsidentin der Technischen Hochschule OWL  
Campusallee 12  
D-32657 Lemgo

#### **Kontaktdaten der Datenschutzbeauftragten**

Campusallee 12  
D-32657 Lemgo  
Tel.: (+49) 5261 702 2614  
datenschutz(at)th-owl.de

#### **Zur inhaltlichen Ausgestaltung/Kontaktadresse für Fragen**

International Office  
Campusallee 12  
D-32657 Lemgo  
internationaloffice(at)th-owl.de

### **2. Datenverarbeitung: Welche Daten werden zu welchem Zweck verarbeitet und wer ist der Empfänger Ihrer Daten**

#### **Bewerbungsmanagement**

Mit Unterzeichnung der ECHE (Erasmus Charter for Higher Education) hat sich die TH OWL verpflichtet, die Abwicklung des Erasmusprogrammes zu digitalisieren und sich dem EWP-Netzwerk (Erasmus without Paper) anzuschließen. Als Schnittstelle zum EWP-Netzwerk und zur Erhebung und Verarbeitung der Daten nutzt die TH OWL die Mobilitätsdatenbank SoleMOVE des finnischen Anbieters Solenovo Oy (Kauppakatu 28, FIN-80100 Joensuu, Tel. +358 10 420 6400, [info@solenovo.fi](mailto:info@solenovo.fi), [www.solenovo.fi](http://www.solenovo.fi))

Für die Bewerbung um einen Platz an einer Partnerhochschule/Personalmobilität und/oder ein Stipendium übermittelt der/die Antragssteller:in Daten an die Mobilitätsdatenbank SoleMOVE

- Registrierungscode (pro Bewerbung einmalig) Matrikelnummer/Personenkennzeichen, Hochschulanmeldedaten

- Studierendendaten (Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Geburtsort, Staatsangehörigkeit, Muttersprache, Postanschrift, studentische E-Mail-Adresse, Personalausweis- oder Reisepassnummer)
- Notfallkontakt (Verwandtschaftsverhältnis oder andere nahestehende Personen, Kontakt)
- Daten des Studiums an der Heimathochschule (Fachbereich, Fachrichtung, angestrebter Abschluss/Niveau, Semesteranzahl, Anzahl ECTS Credits, Durchschnittsnote)
- Daten zur Bewerbung (Art der Bewerbung (incoming, outgoing), Studienrichtung, Studienjahr, Mobilitätsprogramm, Semester) Frühere Teilnahme an Austauschprogramm (Dauer, Hochschule), (Erasmus Stipendium erhalten (ja/nein)),
- Bewerbungsdokumente (Motivationsschreiben, Immatrikulationsbescheinigung, Sprachnachweis, Leistungsnachweis, Lebenslauf, Portfolio, Antrag auf Erasmus Top-ups für „Studierende mit geringen Chancen“)
- Daten zum Aufenthalt (Mobilitätspflicht (ja/nein), Gasthochschule (Land, Hochschule), Aufenthaltsdauer (Zeitraum), Priorisierung der Aufenthalte) Sprachkenntnisse
- Bewilligung/Ablehnung
- Bei erfolgreicher Bewerbung Daten der Auslandsmobilität (Semesterzahl im Ausland, Gasthochschule, Fachbereich, Fach, Niveau (Bachelor oder Master), Austauschprogramm)
- Finanzen (Stipendium, Grant Agreement, Gesamtfördersumme)
- Bankverbindung (BIC/SWIFT, IBAN, Empfänger) Steuernummer
- Online Learning Agreement: Daten zum Studienprogramm an der Partnerhochschule (Dauer des Aufenthaltes, gewählte Kurse (Titel, Code, Semester, Anzahl ECTS Credits) Anerkennung an der Heimathochschule (Kurstitel, Code, Semester, Anzahl ECTS Credits)
- Leistungsübersicht (Transcript of Records) der Partnerhochschule (belegte Kurse, ECTS Credits, Noten)
- Registrierungscode (pro Bewerbung einmalig) Hochschulanmeldedaten
- Persönliche Daten (Name, Vorname, Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Postanschrift, E-Mail-Adresse, Telefon)
- Daten der Tätigkeit an der Heimathochschule (Abteilung, Funktion, Dauer der bisherigen Tätigkeit)
- Daten zur Bewerbung (Art der Bewerbung (incoming, outgoing, Lehre, Weiterbildung)
- Bewerbungsdokumente (Mobility Agreement, Grant Agreements, ggfs. Erfahrungsbericht)
- Daten zum Aufenthalt aufnehmende Einrichtung (Land, Hochschule), Aufenthaltsdauer (Zeitraum)
- Bewilligung/Ablehnung
- Finanzen (Stipendium, Gesamtfördersumme)
- Bankverbindung (BIC/SWIFT, IBAN, Empfänger) Steuernummer
- Mobility Agreement: Daten zum Zweck des Aufenthaltes an der Gasteinrichtung (Dauer des Aufenthaltes, Unterrichtsstunden, Unterrichtssprache, Ziel, Inhalt, Mehrwert und Nutzen des Aufenthaltes)

Zur Auswahl der Bewerber:innen übermittelt das International Office Daten an die TH OWL Auslandskoordinator:innen der Fachbereiche.

### **Erstellen des Online Learning Agreements zur Anerkennung der im Ausland erbrachten Studienleistungen**

Die Erstellung eines *digitalen Learning Agreements* (dLA) ist verpflichtend für Erasmus+ Studierende, die ein Auslandssemester absolvieren wollen. Die Erhebung und Verarbeitung der Daten erfolgt über die Onlineplattform SoleMove.

Die Daten der Studierenden werden benötigt für die Auswahl der Kurse, die sie an der Partnerhochschule besuchen möchten und die Anerkennung dieser Kurse an der TH OWL.

Folgende Daten werden verarbeitet:

- Studierendendaten (Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Email)
- Daten des Studiums an der Heimathochschule (Fachrichtung, EU Code der Studienrichtung, Studienzyklus (angestrebter Abschluss/Niveau)
- Daten der Heimathochschule (Name, Abteilung, Erasmus-Code, Adresse, Ländercode, Name, E-Mail-Adresse und Telefonnummer der Kontaktperson im International Office)
- Daten der Partnerhochschule (Name, Abteilung, Erasmus-Code, Adresse, Ländercode, Name, E-Mail-Adresse und Telefonnummer der Kontaktperson im International Office)
- Daten zum Studienprogramm an der Partnerhochschule (Dauer des Aufenthaltes, gewählte Kurse (Titel, Code, Semester, Anzahl ECTS Credits) Sprachniveau des Studierenden, außerplanmäßige Änderungen, Link zu den Modulen
- Daten zur Anerkennung an der Heimathochschule (Kurstitel, Code, Semester, Anzahl ECTS Credits) außerplanmäßige Änderungen

### **Nominierungen an Partnerhochschulen**

Die TH OWL übermittelt für die Nominierung für ein Auslandssemester einige oder alle der unten genannten Daten an die Partnerhochschulen der TH OWL. Diese Übermittlung erfolgt auf der Basis der Aufgabenerfüllung der Hochschule gemäß § 3 HG NRW.

- Studierendendaten (Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, private oder studentische E-Mail-Adresse)
- Daten des Studiums an der Heimathochschule (Fachbereich, Fachrichtung, angestrebter Abschluss/Niveau, Studienjahr, Semesteranzahl)
- Daten zur Bewerbung (Mobilitätsprogramm, geplantes Semester für den Aufenthalt, Aufenthaltsdauer)
- Bewerbungsdokumente (Bewerbungsformular der Partnerhochschule (Application Form), Motivationsschreiben, Immatrikulationsbescheinigung, Sprachnachweis, Leistungsnachweis, Lebenslauf, Learning Agreement)
- Registrierungscode (pro Bewerbung einmalig) Matrikelnummer/Personenkennzeichen, Hochschulanmeldedaten

### **Stipendienprogramme**

Für die Abwicklung von Stipendienprogrammen übermittelt das International Office auf Grundlage von Zuwendungsverträgen mit Drittmittelgebern für Stipendien für Auslandsaufenthalte Daten an Förderorganisation/Stipendiengeber (Europäische Kommission (EU), Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD), Phoenix Contact Stiftung, Hochschulgesellschaft OWL e.V.)

Bewerbungen auf interne Stipendien (Go Europe, Women Worldwide, Go Global Praxis) werden an die Mitglieder einer TH OWL internen Auswahlkommission übermittelt.

Zur Auszahlung der Stipendien übermittelt das International Office Daten an die Finanzbuchhaltung der TH OWL (Dez IV)

## **Anerkennung von Studienleistungen aus dem Ausland**

Zur Anerkennung der Studienleistungen aus dem Ausland werden die Learning Agreements und Leistungsübersichten (Transcript of records) der Partnerhochschulen an die zuständigen Prüfungsämter der TH OWL übermittelt.

## **Personalmobilität**

Zur Abwicklung von Personalmobilität übermittelt das International Office Daten an das Dez I Personalwesen.

## **Erfahrungsberichte**

Die TH OWL veröffentlicht Erfahrungsberichte von Studierenden auf der Webseite des International Office, wenn die Studierenden vorher in die Veröffentlichung eingewilligt haben. Diese Einwilligung ist freiwillig, eine Entscheidung gegen eine Veröffentlichung bringt keinerlei Nachteile mit sich.

## **Erasmusprogramm**

Daten, die für die Abwicklung von Erasmusmobilitäten benötigt werden, werden in den für dieses Programm bereitgestellten elektronischen Systemen zur Verwaltung der Erasmus+ Mobilitätsmaßnahmen erfasst.

### **3. Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten**

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer oben genannten personenbezogenen Daten durch die TH OWL ist Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e DSGVO in Verbindung mit § 8 Abs. 5 HG NRW.

### **4. Dauer der Verarbeitung und Speicherung personenbezogener Daten**

Daten die für Auswahl und Vergabe von Studienplätzen an Partnerhochschulen, an der TH OWL und Stipendien für Auslandsaufenthalte verarbeitet werden, werden 6 Jahre nach Ende der Förderung gelöscht bzw. – wenn die Daten in Form von Papierdokumenten vorliegen – vernichtet.

### **5. Beschreibung der technischen und organisatorischen Maßnahmen**

Die Daten werden auf dem Server der TH OWL gehostet. Bei der Verarbeitung der Daten wird insbesondere sichergestellt, dass: Unbefugten der Zugang zu den Arbeitsplatzrechnern verwehrt ist durch Passwortregelung zur Legitimation und Zugriffskontrollen durch Vergabe unterschiedlicher Berechtigungen und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter regelmäßig hinsichtlich des datenschutzgerechten Umgangs mit Daten geschult werden. Bei der elektronischen Verarbeitung von Daten ist sichergestellt, dass die eingesetzte Soft- und Hardware durch die Einbindung in die IT-Infrastruktur der TH-OWL größtmöglichen Sicherheitsansprüchen genügt (Firewall, Passwortschutz etc.). Die Gewährleistung der Integrität erfolgt durch die Einbindung der eingesetzten Soft- und Hardware in die IT-Infrastruktur der TH-OWL (Hochschulrechenzentrum). Hinsicht der Gewährleistung der Verfügbarkeit wird festgestellt, dass sich die eingesetzten Programme und Daten

auf einem Server an der TH OWL befinden. Die Sicherung der Daten erfolgt durch kontinuierliche Backups. Das IT-Personal des S(kim) administriert alle benötigten Applikationen der Hochschule und stellt über die Service-Points an den drei Standorten und über ein Ticket System professionellen Support für alle Hochschulangehörigen bereit.

## 6. Ihre Rechte

Sie können jederzeit die Ihnen durch die DSGVO gewährten Rechte geltend machen:

- Das Recht auf Auskunft, ob und welche Daten von Ihnen verarbeitet werden (Art. 15 DSGVO).
- Das Recht, die Berichtigung oder Vervollständigung der Sie betreffenden Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO).
- Das Recht auf Löschung der Sie betreffenden Daten nach Maßgabe des Art. 17 DSGVO.
- Das Recht, nach Maßgabe des Art. 18 DSGVO eine Einschränkung der Verarbeitung der Daten zu verlangen.
- Das Recht, eine erteilte Einwilligung in die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten jederzeit zu widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird dadurch nicht berührt (Art. 7 Abs. 3 DSGVO).

Sollten Sie der Ansicht sein, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstößt, haben Sie gemäß Art. 77 DSGVO unbeschadet eines anderweitigen verwaltungsrechtlichen oder gerichtlichen Rechtsbehelfs auch das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde. Dies ist:

### **Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen**

Postfach 20 04 44

40102 Düsseldorf

Tel.: +49 211-38424-0

Fax: +49 211-38424-10

E-Mail: [poststelle@ldi.nrw.de](mailto:poststelle@ldi.nrw.de)

[www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de)

Stand: August 2022